

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS**

0893 - 13

**PROGRAMA año 2013**

**Asignatura: IDIOMA MODERNO: ALEMÁN II**

**Destinatarios:** Estudiantes de las Licenciaturas y Profesorados de las carreras de Letras Ciencias de la Educación, Historia, Filosofía, y Ciencias de la Comunicación

**Plan de estudios:** 2000

**Régimen:** Anual

**Horas de clase:** 4 horas semanales

**Docente:** María Celeste Frana

**Condiciones para promocionar la materia:**

- 80% asistencia a clases teóricas y prácticas.
- 100% aprobación de Trabajos Prácticos.
- 100% aprobación de Parciales.

La nota mínima en los parciales y en cada uno de los prácticos será 7 (siete). En caso de no aprobar un parcial o para mejorar el promedio, el alumno tiene derecho a un examen recuperatorio después del segundo parcial. El alumno también podrá recuperar un práctico ya sea por desaprobación o para mejorar promedio.

**Condiciones para regularizar la materia:**

- 75% Aprobación de Trabajos Prácticos.
- 100% Aprobación de Parciales. Total de parciales: 2. En caso de no aprobar un parcial, el alumno tiene derecho a un examen recuperatorio después del segundo parcial. El alumno también podrá recuperar un práctico.

**Examen final:**

Los alumnos **regulares** deberán rendir un examen final que consistirá en la comprensión de un texto escrito en alemán de aproximadamente 800 palabras. En el caso de alumnos **libres**, se agregará al examen un texto más de 250 palabras aproximadamente.

**Objetivos generales:**

- Desarrollar la habilidad lectora de idioma alemán en textos de mayor complejidad y extensión que sean de interés para las carreras de la Facultad de Humanidades.
- Acceder a la bibliografía especializada de primera mano en idioma alemán.
- Promover una actitud crítica frente a los temas presentes en los textos de lengua extranjera alemana.

### **Objetivos específicos:**

- Desarrollar y aplicar estrategias de lectura y proveer de herramientas discursivas, textuales, gramaticales y lingüísticas necesarias para la comprensión textual.
- Reflexionar las distintas estrategias durante el proceso de lectura.
- Entender el tema principal de un texto en lengua extranjera alemana; reconocer ideas principales y secundarias.
- Identificar las distintas secuencias textuales.
- Poder opinar y extraer conclusiones acerca del tema presentado en el texto en alemán.
- Fomentar la opinión fundada y el debate en clase con respecto a lo leído.
- Adquirir conocimientos de la cultura alemana en general.

### **CONTENIDOS:**

**Módulo 1:** El texto expositivo. Características lingüísticas y textuales del texto expositivo. La oración enunciativa y la oración simple y compuesta por coordinación. El orden oracional. La posición del verbo en la oración. Verbos en modo indicativo, participios y formas impersonales. Conjunciones. Nominalización. Clases textuales: definiciones, notas de enciclopedia, noticias.

**Módulo 2:** El texto descriptivo. Características lingüísticas y textuales del texto descriptivo. El adjetivo, la comparación y el superlativo. Aposición. Las declinaciones. Adverbios. Verbos en pretérito. Pronombres personales, reflexivos, demostrativos, posesivos y relativos. Clases textuales: topografía, poesías breves, catálogos, retratos.

**Módulo 4:** El texto narrativo. Características lingüísticas y textuales del texto narrativo. Oraciones extensas y complejas. Conectores y adverbios que marcan el

orden cronológico. Verbos en pretérito y pluscuamperfecto. Secuencias narrativas. Clases textuales: reseñas históricas, cuentos, fábulas, novelas.

**Módulo 5:** El texto argumentativo. Características lingüísticas y textuales del texto argumentativo. Oraciones complejas, subordinación concesiva, condicional, causal y consecutiva. Conectores textuales que expresan contraste u oposición. Problemática del plano léxico-semántico: la connotación. Recursos estilísticos. Clases textuales: ensayos, artículos de opinión, publicidades.

### **Contenidos gramaticales:**

El sintagma nominal: el sustantivo, palabras compuestas, nominalización, el adjetivo, el artículo, declinaciones, los pronombres.

El predicado: el verbo: formas y tiempos verbales. La negación. Verbos pasivos y reflexivos. Adverbios.

La oración: estructura, oración compleja, oración compuesta por coordinación y subordinación, orden de palabras. Conectores, conjunciones. Oraciones interrogativas directas e indirectas, enunciativas, imperativas.

### **MODALIDAD DE TRABAJO**

En el segundo nivel de alemán se pretende afianzar y profundizar los conocimientos textuales y gramaticales adquiridos en el primer nivel mediante la utilización de textos más complejos y extensos.

Las clases tendrán un carácter teórico-práctico y se dictarán en castellano.

Se abordarán las nociones gramaticales que presenten dificultades para la comprensión del texto. Su análisis será práctico y breve; no se pretende que el alumno domine la gramática sino que la reconozca y entienda.

Las actividades de comprensión de textos se enfocarán en la lectura global, selectiva y detallada.

Los objetivos principales de las actividades de comprensión lectora son:

- Reconocer ideas principales y secundarias.
- Reconocer el tema principal del texto.
- Afianzar vocabulario general y específico.
- Reconocer la secuencia textual y la intención del autor.
- Reflexionar y extraer conclusiones.
- Identificar elementos de cohesión: conectores, repeticiones, elipsis, referencia, etc.

- Elaborar resúmenes y cuadros sinópticos con la información que brinda el texto.
- Elaborar una opinión con respecto a lo leído; intercambiar diferentes posturas en la clase; debatir con los compañeros acerca del texto.

### **MODALIDAD DE EVALUACIÓN**

Los alumnos promocionales deberán aprobar todos los trabajos prácticos y realizar una exposición oral sobre un texto dado. Los trabajos prácticos consisten en la comprensión de un texto de cierta dificultad mediante preguntas, ejercicios específicos para la comprensión lectora. Los parciales serán dos y reúnen características similares a los prácticos pero tienen mayor complejidad y extensión, además se evaluarán los ejes teóricos.

Los alumnos regulares deberán aprobar los dos parciales y el 75% de los prácticos y presentar un trabajo por escrito que el profesor definirá con el alumno.

### **Bibliografía del alumno**

- Cartilla de gramática de la Cátedra.
- Diccionario Slaby/Grossmann/Illig. Band II Deutsch-Spanisch. Editorial Brandstetter.
- Diccionario Langenscheidt. Deutsch-Spanisch.

### **Bibliografía del profesor**

- Brandi, Marie-Luise, Momenteau, Barbara. *Lesekurs für Geisteswissenschaftler. Texte und Übungen für Anfänger*. München: Klett, 1996.
- Díaz, Norma, et. All. *Lesekurs Deutsch für spanischsprechende Studenten der Humanwissenschaften*. Buenos Aires: UBA Facultad de Filosofía y Letras, 1990.
- Fuhr, Gerhard. *Bausteine Fachdeutsch für Wissenschaftler. Gramática del alemán científico*. Heidelberg: Julius Gross Verlag, 1989.
- Hall, Karin, Scheiner, Barbara. *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache*. München: Max Hueber Verlag, 2001.
- Hermann, Karin. *Reading German History. A German Reading Course for Beginners*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1992.
- Rogalla Hanna, Rogalla Willy. *German for Academic Purposes. An Introduction to Reading Academic Publications*. Berlin: Langenscheidt, 1985.
- Rogalla Hanna, Rogalla Willy. *Grammar Handbook for reading German Texts*. Berlin: Langenscheidt, 1985.

- Rug, Wolfgang, Tomaszewski, Andreas. *Grammatik mit Sinn und Verstand*. München: Klett Verlag, 2000.
- Schulz, Dora, Griesbach, Heinz. *Grammatik der deutschen Sprache*. München: Max Hueber Verlag, 1988.
- Tallowitz, Ulrike. *Bausteine Fachdeutsch für Wissenschaftler. Linguistik*. Barcelona: Editorial Herder S.A, 1991
- Wirbelauer, Hajny. *Lesekurs Deutsch für Anfänger. Textbuch. Eine Einführung in die Texterschließung*. Berlin: Langenscheidt, 1987.



Maria Celeste Franca